

DENSO

コミュニケーションユニット

Communication Unit

通信装置

CU-201 CU-221
CU-301 CU-311 CU-321
CU-401 CU-421 CU-401A CU-421A

バッテリーチャージャ

Battery Charger

电池充电器

CH-251 CH-351 CH-451 CH-451A

操作ガイド

Operator's Guide

操作指南

このたびは、デンソーウェーブのコミュニケーションユニット/バッテリーチャージャをご採用いただき、誠にありがとうございます。

本製品の機能を十分にご利用いただくため、操作の前に本書をよくお読みください。また、お読みになった後も、必要ときにいつでも参照できるように大切に保管してください。

操作ガイドは、当社ホームページQBdirect（会員登録制：利用無料）から無償でダウンロードすることができます。

<http://www.qbdirect.net>

Thank you for using DENSO WAVE communication unit / battery charger.

Please read this manual thoroughly prior to operation to ensure full use of the product's functionality, and store safely in a convenient location for quick reference even after reading.

The Operator's Guide can be downloaded free of charge from the DENSO WAVE Web site (QBdirect).

感谢您购买 DENSO WAVE 的通信装置 / 电池充电器。


为了充分运用本产品的功能，操作前请仔细阅读本手册。并且，在阅读之后，还望妥善保管本手册，以便随时参考。

操作指南可从本公司主页 QBdirect（会员注册制：免费使用）免费下载。

安全上のご注意

本機（CU/CH）を安全にお使いいただくために、次の事項を必ずお守りください。

表示の意味

 **警告** 人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

 **注意** けがをしたり、財産に損害の発生が想定される内容を示しています。

警告

誤った取り扱いをすると、感電、本機の発熱・発煙の原因となります。

下記の事項をお読みいただきご使用ください。

- 分解したり、改造したりしないでください。
- 電子レンジや高圧容器に入れたりしないでください。
- 煙がでている、変なおいや音がするなどの異常状態で使用しないでください。
- 指定の充電池カートリッジ以外は充電しないでください。
- 出力端子へ金属などを接触させないでください。
- 指定された電源電圧以外では使用しないでください。
- AC アダプタの電源コードを傷つけたり、加工したりしないでください。
また、重いものをのせたり、引っ張ったり、無理に曲げないでください。
- AC アダプタの電源コードが傷んだら（芯線の露出・断線など）、使用しないでください。
- ぬれた手で電源プラグの抜き差ししないでください。また、充電用端子に直接触れないでください。
- 万一、異常状態になったときはすぐに AC アダプタをコンセントまたは本機から抜き、CU はインタフェースケーブルを外してください。
- 本機の内部に異物や水などが入った場合は、AC アダプタをコンセントまたは本機から抜き、CU はインタフェースケーブルを外してください。
- 本機を落としてケースを破損した場合は、AC アダプタをコンセントまたは本機から抜き、CU はインタフェースケーブルを外してください。
- 本機には、専用の AC アダプタをご使用ください。また、CH には、指定の充電池カートリッジをご使用ください。

注意

誤った取り扱いをすると、本機の発熱・発煙・故障の原因、故障の原因となります。下記の事項をお読みいただきご使用ください。

- 窓を閉めきった自動車の中や直射日光が当たる場所など異常に温度が高くなる場所に放置しないでください。
- 湿気、ほこりの多い場所、急激な温度変化のあるところで使用しないでください。
- 本機、AC アダプタは布や布団でおおったり、つつんだりしないでください。

- 調理台や加湿器のそばなど油煙や湯気が当たるような場所に置かないでください。
- 電源コードを熱器具に近づけないでください。
- 本機の開口部から内部に金属類や燃えやすいものなど異物を差し込んだり、落とし込んだりしないでください。
- お手入れの際は、安全のため AC アダプタをコンセントから抜き、CU はインタフェースケーブルを外して行なってください。
- 長期間、本機をご使用にならないときは、安全のため必ず AC アダプタをコンセントから抜き、CU はインタフェースケーブルを外してください。

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

CU-200,300 シリーズ

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

CU-400 シリーズ

お手入れについて

- ・ お手入れの際は、安全のためにBHTの電源をオフし、ACアダプタをコンセントから抜き コミュニケーションユニットのインタフェースケーブルを外してください。
- ・ BHT及びコミュニケーションユニットの充電電極を手で触ったり、汚したりしないでください。機器の作動不良や充電不良の原因になることがあります。
- ・ BHT及びコミュニケーションユニットの充電電極は、定期的に清掃してください。また汚れた場合はその都度清掃してください。
- ・ ケース及び充電電極等に付着した汚れは、乾いた柔らかい布(めがね拭きなど)または綿棒で拭き取ってください。なお、拭き取る場合は、充電電極が変形しないように注意してください。
- ・ 清掃する場合は、ベンジン、シンナー、アルコール等は使用しないでください。充電電極のメッキやケースが変質したり、ケースの塗料が剥げたりする恐れがあります。

■ 充電電池カートリッジのリサイクルについてお願い

本製品で使用する充電電池カートリッジはリチウムイオン電池を使用しており、リサイクル可能な希少な資源が含まれています。資源の再利用のために、リサイクルにご協力をお願いします。



Li-ion

使用済み充電電池カートリッジは、最寄りの充電式電池リサイクル協力店にご持参頂くか、当社の最寄りの営業所までお問い合わせください。

使用済み充電電池カートリッジをリサイクル協力店のリサイクルボックスに入れていただく時は、下記の点にご注意ください。

- ・ ショートによる発熱・発火防止のため、端子にセロハンテープなどを貼って絶縁した状態でボックスに入れてください。
- ・ 充電電池カートリッジを分解しないでください。

SAFETY PRECAUTIONS

Be sure to observe all these safety precautions.

Meaning of Symbols



WARNING

Alerts you to those conditions which could cause serious bodily injury or death if the instructions are not followed correctly.



CAUTION

Alerts you to those conditions which could cause minor bodily injury or substantial property damage if the instructions are not followed correctly.



WARNING

- Never disassemble or modify the CU/CH; doing so could result in an accident such as fire or malfunction.
- Never put the CU/CH into a microwave oven or high-pressure container.
Doing so could cause the CU/CH to break, generate heat, rupture or burn.
- If smoke, abnormal odors or noises come from the CU/CH, immediately unplug the AC adapter from the wall socket or CU/CH, and for the CU, disconnect the interface cable.
Failure to do so could cause fire or electrical shock.
- Never use the CU/CH for charging anything other than the specified battery cartridges.
Doing so could cause heat, battery-rupture, or fire.
- Never bring any metals into contact with the output terminals.
Doing so could produce a large current through the CU/CH, resulting in heat or fire, as well as damage to the CU/CH.
- Never use the CU/CH on the line voltage other than the specified level.
Doing so could cause the CU/CH to break or burn.
- Do not scratch, modify, bend, twist, pull, or heat the AC adapter cable.
Do not place heavy material on the cable or allow the cable to get pressed under heavy material.
Doing so could break the cable, resulting in a fire.
- If the power cord of the AC adapter is damaged (e.g., exposed or broken lead wires), stop using it and contact your nearest dealer.
Failure to do so could result in a fire or electrical shock.
- Do not plug in or unplug the power cord with wet hands.
Never directly touch the charge terminals.
- If the CU/CH shows signs of abnormality, immediately unplug the AC adapter from the wall socket or CU/CH, and for the CU, disconnect the interface cable.
- If foreign material or water gets into the CU/CH, immediately unplug the AC adapter from the wall socket or CU/CH, and for the CU, disconnect the interface cable.
Failure to do so could cause fire or electrical shock.
- If you drop the CU/CH so as to damage its housing, immediately unplug the AC adapter from the wall socket or CU/CH, and for the CU, disconnect the interface cable.
Failure to do so could cause fire or electrical shock.
- Use the dedicated AC adapter only. Failure to do so could result in fire. Do not use the rechargeable battery cartridge other than the specified ones for CH.



CAUTION

- Never put the CU/CH in places where there are excessively high temperatures, such as inside closed-up automobiles, or in places exposed to direct sunlight.
Doing so could affect the housing or parts, resulting in a fire.
- Avoid using the CU/CH in extremely humid or dusty areas, or where there are drastic temperature changes.
Moisture or dust will get into the CU/CH, resulting in malfunction, fire or electrical shock.
- Never cover or wrap up the CU/CH or AC adapter in a cloth or blanket.
Doing so could cause the unit to heat up inside, deforming its housing, resulting in a fire. Always use the CU/CH and AC adapter in a well-ventilated area.

- Do not place the CU/CH anywhere where it may be subjected to oily smoke or steam, e.g., near a cooking range or humidifier.
Doing so could result in a fire or electrical shock.
- Keep the power cord away from any heating equipment.
Failure to do so could melt the sheathing, resulting in a fire or electrical shock.
- Do not insert or drop foreign materials such as metals or anything inflammable through the openings or vents into the CU/CH.
Doing so could result in a fire or electrical shock.
- When caring for the CU/CH, unplug the AC adapter from the wall socket and for the CU, disconnect the interface cable for safety.
Failure to do so could result in an electrical shock.
- If you are not using the CU/CH for a long time, be sure to unplug the AC adapter from the wall socket and for the CU, disconnect the interface cable for safety.
Failure to do so could result in a fire.

Manuals and other instructions are available from our QBdirect online information service at:
<http://www.qbdirect.net/>

FCC Regulations

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

FCC WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canadian Interference-Causing Equipment Regulations

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Operating Suggestions

- Before starting cleaning, unplug the AC adaptor from the wall socket and remove the interface cable of the communication unit after turning off the BHT.
- Do not touch the BHT or the communication unit terminals by hand or stain them.
Doing so could result in malfunction, a contact failure or prevent charging.
- Periodically clean the terminals of the BHT or the communication unit.
And when they get dirty, wipe them away on each time.
- Wipe any dirt on the housing and the charging terminals with a dry, soft cloth (such as a lens cloth) or a cotton swab. But be careful not to damage the charging terminals when wiping them.
- Never use substances such as benzene, thinner and alcohol.
Doing so can cause plating on the charging terminals and the housing to be marred and the housing coating to come off.

安全注意事项

为了安全使用本产品，请务必遵守以下事项

图标的含义



警告

此标识表示如果无视此标识而进行错误的操作，可能导致死亡或重伤。



注意

此标识表示如果无视此标识而进行错误的操作，可能会导致人员受伤及财物受损。



警告

如果使用不当，会导致触电、主机发热、冒烟。请仔细阅读以下注意事项后再使用。

- 请勿拆解、改造。
- 请勿放入微波炉或高压容器内。
- 在出现冒烟、异味、声音异常等状况时，请勿使用。
- 务必使用指定的充电电池盒充电。
- 请勿将金属等与输出端子接触。
- 请勿在指定电源电压外使用。
- 请勿损伤、改造 AC 适配器的电源线。
并且请勿负载重物、拉拽或过度弯曲。
- 如果 AC 适配器的电源线损伤（芯线露出、断开等），请勿使用。
- 请勿用湿手将电源插头拔下或插入。并且请勿直接接触充电用端子。
- 出现异常状况时，请立即将 AC 适配器从插座或主机上拔下，并将 CU 从接口电缆上断开。
- 主机内部有异物或水进入时，请将 AC 适配器从插座或主机上拔下，并将 CU 从接口电缆上断开。
- 主机掉落外壳破损时，请将 AC 适配器从插座或主机上拔下，并将 CU 从接口电缆上断开。
- 请使用主机专用 AC 适配器。同时对于 CH 请使用指定的电池充电器。



注意

如果使用不当，会导致主机发热、冒烟或出现故障。请仔细阅读以下注意事项后再使用。

- 请勿放置在车窗紧闭的汽车内或阳光直射等温度高的场所。
- 请勿在潮湿、多尘的场所和温度剧烈变化的场所使用。
- 请勿用布或垫覆盖、包裹主机和 AC 适配器。
- 请勿放置在厨房或加湿器等有油烟和水汽的场所附近。
- 请勿将电源线靠近发热的器具。
- 请勿使金属和易燃物等异物从主机的开口处掉入内部。
- 保养时，为确保安全，请将 AC 适配器从插座拔下，并将 CU 从接口电缆上断开后再执行。
- 长时间不使用主机时，为确保安全，请务必将 AC 适配器从插座拔下，并将 CU 从接口电缆上断开。

必须之操作向导、使用说明书等资料请从[QBdirect]下载。

<http://www.qbdirect.net/>

关于保养

保养时，为确保安全，请将 AC 适配器从插座拔下，将 CU 从接口电缆上断开。

请用柔软的干布擦拭外壳、充电端子、充电电池盒端子的脏污。

- 请勿使用苯、酒精等。
可能会造成外壳变质、涂料剥落。
- 如果脏污，则用加水稀释的中性清洁剂将布浸湿拧干后进行擦拭，最后用干布擦拭。

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้อย่างเคร่งครัดเพื่อความปลอดภัยในการใช้งานอุปกรณ์(CU/CH)

ความหมายของเครื่องหมาย



คำเตือน

แสดงถึงเนื้อหาที่อาจทำให้ผู้ใช้งานถึงแก่ชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บหนักได้



ระวัง

แสดงถึงเนื้อหาที่อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือเกิดความเสียหายแก่ทรัพย์สินได้



คำเตือน

หากใช้งานไม่ถูกวิธีอาจเป็นสาเหตุทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต, เกิดความร้อนหรือควันขึ้นที่อุปกรณ์
กรุณาศึกษาหัวข้อต่อไปนี้อย่างเคร่งครัด

- ห้ามแกะหรือดัดแปลงอุปกรณ์นี้
- ห้ามนำอุปกรณ์นี้ไปเสียบเข้าไปในเครื่องไมโครเวฟหรือภาชนะที่มีแรงดันสูง
- หยุดการใช้งานหากอุปกรณ์อยู่ในสภาพผิดปกติ เช่น มีควัน หรือมีกลิ่นแปลกๆออกมา
- ห้ามใช้ก้อนแบตเตอรี่นอกเหนือจากที่กำหนดไว้
- ห้ามนำโลหะมาสัมผัสกับปลาย output
- ห้ามใช้แหล่งไฟที่มีความต่างศักย์แตกต่างจากที่กำหนดไว้
- ห้ามดัดแปลงหรือทำให้สายไฟของ AC adapter เกิดความเสียหาย และห้ามนำของหนักมาวางทับสายไฟ
ห้ามดึงหรือหักงอสายไฟ
- หยุดการใช้งาน หากสายไฟของ AC adapter เกิดความเสียหาย (เช่น ลวดยื่นออกภายนอก หรือ สายขาด เป็นต้น)
- ห้ามเสียบหรือถอดสายไฟขณะมีอประกาย และห้ามจับปลายขั้วชาร์จโดยตรง
- ในกรณีที่อุปกรณ์อยู่ในสภาพผิดปกติ ให้ถอด AC adapter
ออกจากเต้าเสียบหรือจากอุปกรณ์และถอดสายอินเตอร์เฟสออกจากCU
- ในกรณีที่มีส่วนประกอบหลอมหลุดเข้าไปในอุปกรณ์หรือนำเข้า ให้ถอด AC adapter
ออกจากเต้าเสียบหรือจากอุปกรณ์และถอดสายอินเตอร์เฟสออกจากCU
- หากทำอุปกรณ์หล่นจนสภาพเสียหายให้ถอด AC adapter
ออกจากเต้าเสียบหรือจากอุปกรณ์และถอดสายอินเตอร์เฟสออกจากCU
- ใช้ AC adapter ที่เฉพาะสำหรับอุปกรณ์นี้เท่านั้น และสำหรับ CH ให้ใช้ก้อนแบตเตอรี่ที่กำหนดไว้เท่านั้น



ระวัง

หากใช้งานไม่ถูกวิธีอาจเป็นสาเหตุทำให้เกิดความร้อน, ควันขึ้นที่อุปกรณ์ทำให้อุปกรณ์ชำรุดได้
กรุณาศึกษาหัวข้อต่อไปนี้อย่างเคร่งครัด

- ห้ามวางอุปกรณ์ทิ้งไว้ในรถยนต์ที่ปิดหน้าต่างสนิท, รถที่จอดทิ้งไว้ในบริเวณที่โดนแสงแดดโดยตรง,
หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงผิดปกติ
- ห้ามใช้ในพื้นที่ที่มีความชื้นสูง, มีฝุ่นมาก, หรือมีการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิกระทันหัน
- ห้ามคลุมหรือห่ออุปกรณ์หรือ AC adapter ด้วยผ้าหรือผ้าห่ม
- ห้ามวางอุปกรณ์ในบริเวณที่มีไอน้ำมันหรือไอควัน เช่น บริเวณที่ปรุงอาหาร หรือ ใกล้เครื่องทำไอน้ำ
- ห้ามนำสายไฟเข้าใกล้อุปกรณ์ทำความร้อน
- ห้ามสอว์สดแปลกปลอมหรือท้าวสดนี้ตกลงไปในช่องเปิดของอุปกรณ์ เช่น โลหะหรือวัสดุที่เป็นเชื้อเพลิง
- ในการดูแลรักษาอุปกรณ์ ให้ถอด AC adapter ออกจากเต้าเสียบและถอดสายอินเตอร์เฟสออกจากCUเพื่อความปลอดภัย
- หากไม่ใช้อุปกรณ์เป็นระยะเวลานานให้ถอด AC adapter
ออกจากเต้าเสียบและถอดสายอินเตอร์เฟสออกจากCUเพื่อความปลอดภัย

ท่านสามารถดาวน์โหลดคู่มือการใช้งาน, เอกสารประกอบการใช้ ได้จาก QBdirect ตามเวปไซต์ดังกล่าว

<http://www.qbdirect.net/>

安全注意事項

為了安全使用本產品（CU/CH），請務必遵守以下事項。

標識的含義



警告

此標識表示如果無視此標識而進行錯誤的操作，可能導致死亡或重傷。



注意

此標識表示如果無視此標識而進行錯誤的操作，可能導致人員受傷及財物受損。



警告

如果錯誤使用本產品，會導致觸電、主機發熱、冒煙。

請仔細閱讀以下注意事項後再使用。

- 請勿拆解、改造。
- 請勿放入微波爐或高壓容器內。
- 如果出現冒煙、異味、聲音異常等情況，請立即停止使用。
- 請勿使用指定充電電池盒以外之充電設備。
- 請勿將金屬等與輸出端子接觸。
- 請勿在指定電源電壓外使用。
- 請勿損傷、改造 AC 適配器之電源線。
並請勿負載重物、拉扯或過度彎曲。
- 如果 AC 適配器之電源線損傷（芯線露出、斷裂等），請勿使用。
- 請勿用濕手將電源插頭拔下或插入。並且請勿直接接觸充電用端子。
- 出現異常情況時，請立即將 AC 適配器從插座或本產品上拔下，並將 CU 從接口電纜上斷開。
- 本產品內部有異物或水進入時，請將 AC 電源供應器從插座或本產品上拔下，CU 的部分 則將網路傳輸線取下。
- 本產品掉落，外殼破損時，請將 AC 電源供應器從插座或本產品上拔下，CU 的部分 則將網路傳輸線取下。
- 請使用本產品專用 AC 電源供應器。並請在 CH 中使用指定充電電池盒。



注意

如果錯誤使用本產品，會導致主機發熱、冒煙或出現故障。請仔細閱讀以下注意事項後再使用。

- 請勿放置在車窗緊閉之汽車內或陽光直射等溫度過高之場所。
- 請勿在潮濕、多塵之場所和溫度劇烈變化之場所使用。
- 請勿用布或墊覆蓋，包裹本產品及 AC 電源供應器。
- 請勿放置在廚房或加濕器等有油煙和熱氣的場所附近。
- 請勿將電源線靠近發熱之器具。
- 請勿使金屬和易燃物等異物從本產品開口處掉入內部。
- 保養時，為確保安全，請將 AC 電源供應器從插座拔下，CU 的部分 則將網路傳輸線取下。
- 長時間不使用本產品時，為確保安全，請務必將 AC 電源供應器從插座拔下，CU 的部分 則將網路傳輸線取下。

所需操作指南、使用說明書等，請透過以下“QBdirect”網站獲取。

<http://www.qbdirect.net/>

DENSO WAVE 제품(CU ; 커뮤니케이션 유닛, CH ; 배터리 충전기)을 구매해 주셔서 대단히 감사합니다.

전상의 주의

본 제품(CU/CH)을 안전하게 사용하기 위해 다음 사항을 반드시 지켜 주십시오.

표시의 의미



경고

사망 또는 중상을 입을 가능성이 있는 내용을 표시하고 있습니다.



주의

부상을 당하거나 재산에 손해가 발생할 가능성이 있는 내용을 표시하고 있습니다.



경고

취급을 잘못하면 감전, 본체 발열·발연의 원인이 됩니다.

아래 사항을 읽으신 후에 사용해 주십시오.

- 분해하거나 개조하지 마십시오.
- 전차렌지나 고압 용기에 넣지 마십시오.
- 연기가 나고 있거나 이상한 냄새 및 소리가 나는 등의 이상 상태에서는 사용하지 마십시오.
- 지정된 충전지 카트리지가 이외는 충전하지 마십시오.
- 출력단자에 금속 등을 접촉시키지 마십시오.
- 지정된 전원 전압 이외에서는 사용하지 마십시오.
- AC 어댑터 전원코드를 손상시키거나 가공하지 마십시오.
또한 무거운 것을 얹거나 강하게 당기거나 무리하게 구부리지 마십시오.
- AC 어댑터 전원코드가 손상되면(심선의 노출·단선 등) 사용하지 마십시오.
- 젖은 손으로 전원플러그를 빼거나 꽂지 마십시오. 또한 충전용 단자를 직접 만지지 마십시오.
- 만일 이상이 발생했을 때에는 곧바로 AC 어댑터를 콘센트 또는 본체로부터 뽑고, CU는 인터페이스 케이블을 분리해 주십시오.
- 본체 내부에 이물질이나 물 등이 들어갔을 경우에는 AC 어댑터를 콘센트 또는 본체로부터 뽑고, CU는 인터페이스 케이블을 분리해 주십시오.
- 본체를 떨어뜨려 케이스가 파손된 경우에는 AC 어댑터를 콘센트 또는 본체로부터 뽑고, CU는 인터페이스 케이블을 분리해 주십시오.
- 본체에는 전용 AC 어댑터를 사용해 주십시오. 또한 CH 에는 지정된 충전지 카트리지를 사용해 주십시오.



주의

취급을 잘못하면 본체의 발열·발연·고장의 원인이 됩니다. 아래 사항을 읽으신 후에 사용해 주십시오.

- 창문을 완전히 닫은 자동차 안이나 직사광선이 들어오는 곳 등 비정상적으로 온도가 높아지는 장소에 방치하지 마십시오.
- 습기나 먼지가 많은 장소, 급격한 온도변화가 있는 곳에서는 사용하지 마십시오.

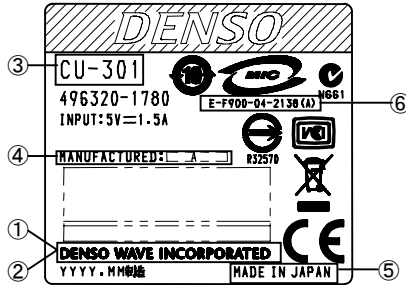
- 본체, AC 어댑터는 형겅이나 이불로 덮거나 감싸지 마십시오.
- 조리대나 가슴기 옆 등 그을음이나 김이 생기는 장소에 두지 마십시오.
- 전원코드를 열기구에 가까이 하지 마십시오.
- 본체 개구부에서 내부로 금속류나 불타기 쉬운 것 등 이물질을 집어넣거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 손질을 할 때에는 안전을 위해 AC 어댑터를 콘센트로부터 뽑고, CU 는 인터페이스 케이블을 분리해 주십시오.
- 장기간 본 제품을 사용하지 않을 때에는 안전을 위해 반드시 AC 어댑터를 콘센트로부터 뽑고, CU 는 인터페이스 케이블을 분리해 주십시오.

A 급 기기(업무용 방송통신기기)

이 기기는 업무용(A 급)으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

네임 플레이트 기재예

- ① 신청자명
- ② 제조자명
- ③ 기기명 (모델명)
- ④ 제조년월일
- ⑤ 제조국
- ⑥ 인증번호



필요한 조작 가이드 및 취급설명서 등은 아래의 'QBdirect'에서 제공해 드리고 있습니다.

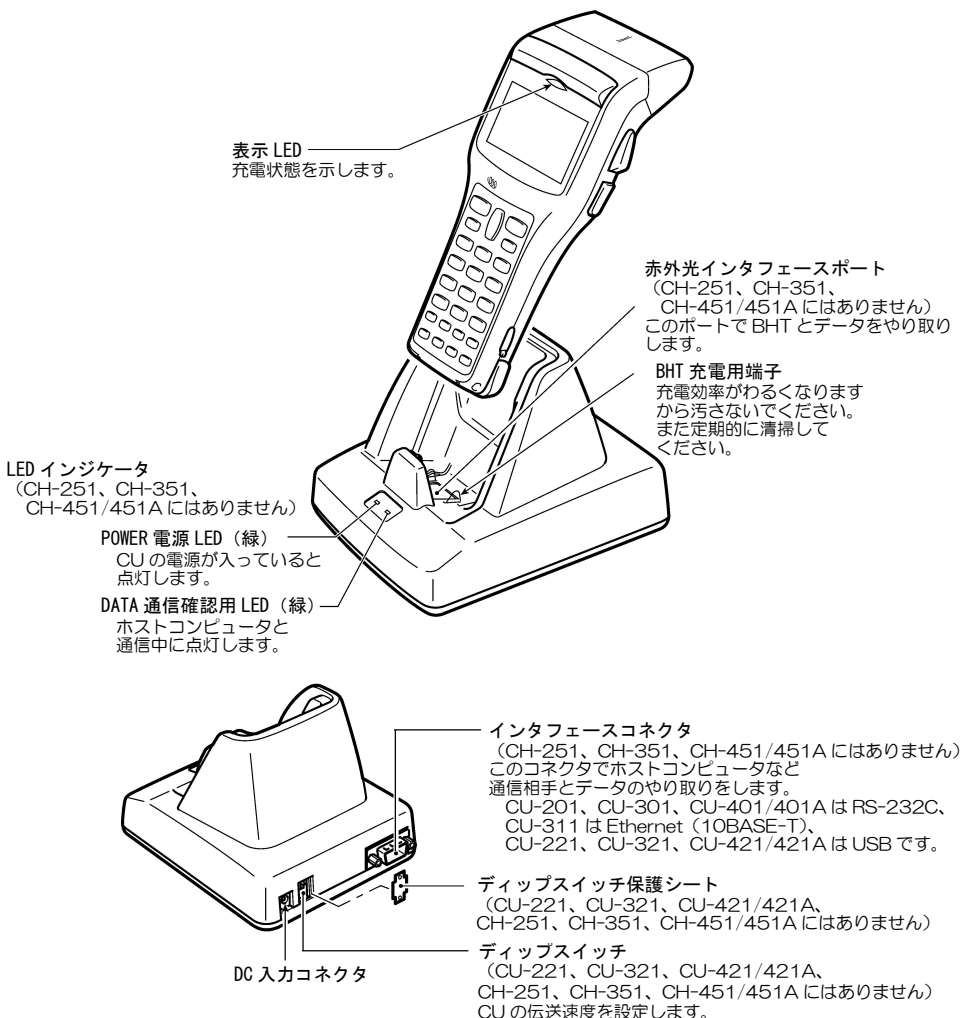
<http://www.qbdirect.net/>

CUとは通信機能を持った充電器でCU-201、CU-221、CU-301、CU-311、CU-321、CU-401、CU-421、CU-401AおよびCU-421Aを示します。

CHとは充電器でCH-251、CH-351、CH-451 およびCH-451Aを示します。

以下、本機として記す場合は、特に説明がないかぎりCU-201、CU-221、CU-301、CU-311、CU-321、CU-401、CU-421、CU-401A、CU-421A、CH-251、CH-351、CH-451、およびCH-451Aを示すものとします。

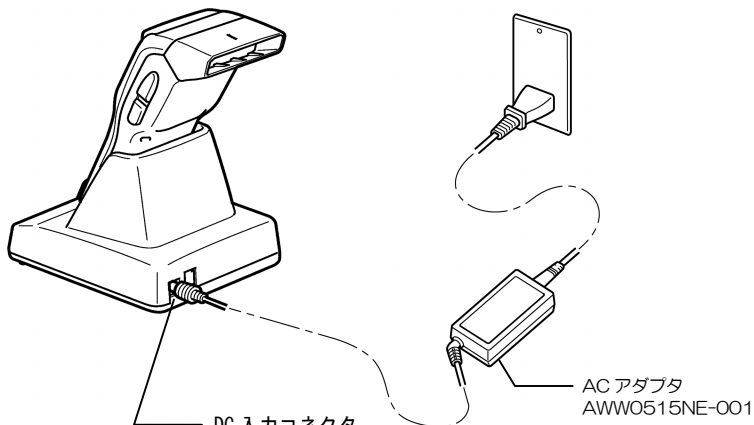
各部の名称と機能



注) 図は CU-301

電源の接続のしかた

- (1) AC アダプタの出力プラグを本機の電源コネクタに接続します。
- (2) AC アダプタを商用の交流電源に接続します。



注) 図はCH-351



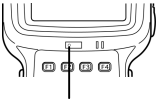

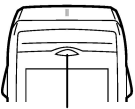
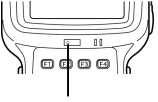

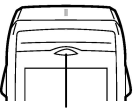
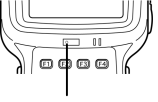

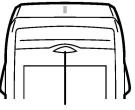
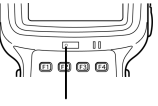
ここに専用の AC アダプタを接続します。
CU-221、CU-321、CU-421/421A は
USB 接続先から必要な電源 (5V, 500mA) が
供給されれば AC アダプタなしで動作します。

充電のしかた

BHT を使用中に LCD 画面に「電池を充電してください」のメッセージが表示されたら、速やかに充電してください。

■ BHT に装着したまま充電します。

- (1) CU の POWER ランプが点灯していることを確認してください。
(CH-251、CH-351 および CH-451/451A には POWER ランプありません)
- (2) BHT を本機の上にセットしてください。
BHT の表示 LED が赤点灯し充電が始まります。表示 LED が緑点灯に変われば充電は終了です。
- (3) BHT を本機の上からおろしてください。

操 作	本機の状態	BHT の表示 LED		
		BHT-200	BHT-300	BHT-400
本機の上に BHT をセットする ↓ <u>AC アダプタ使用時</u> 約 3 時間後 (CU-200, 300, 400) 約 6 時間後 (CU-400A) <u>USB ポートから電源を供給 している時</u> 約 9 時間後 (CU-221, CU-321, CU-421) 約 18 時間後 (CU-421A) ↓ BHT をはずす	待機中			
	↓	消灯	消灯	消灯
	普通充電			
	↓	点灯 (赤)	点灯 (赤)	点灯 (赤)
	充電終了			
	↓	点灯 (緑)	点灯 (緑)	点灯 (緑)
	待機中			
		消灯	消灯	消灯

注： 充電時間は 25℃のときの目安です。

注： 購入直後や長期間使用しなかった充電電池カートリッジは、充電時間が長くなることがあります。

注： 充電中に充電電池カートリッジや充電器が温かくなることがありますが、故障ではありません。

注： CU-221、CU-321、CU-421/421A の電源をホストコンピュータまたはバスパワー型ハブの USB ポートから供給する場合、ホストコンピュータのサスペンド中や停止中は充電されません。

そのときも充電を続けるためには、専用の AC アダプタを使用してください。

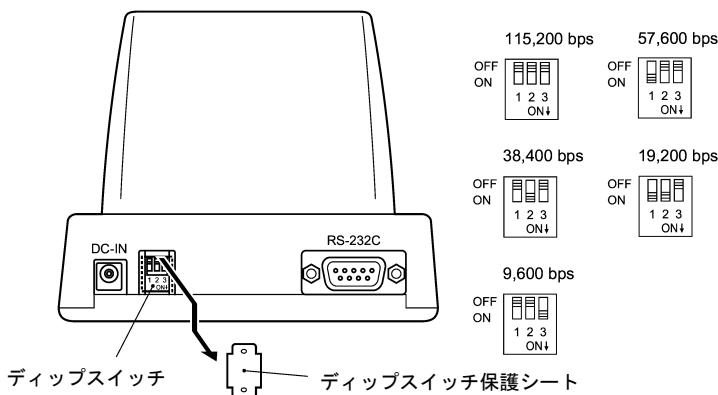
- 注： 5V、500mA の電源供給能力のない USB ポートに接続されている場合、前ページに記す充電時間以上経過しても、BHT の緑 LED が点灯せず、赤 LED が点滅することがあります。この場合は、専用 AC アダプタを使用して、もう一度充電してください。
- 注： CU-221、CU-321、CU-421/421A の電源をホストコンピュータまたはバスパワー型ハブの USB ポートから供給する場合で、充電機カートリッジが空になっているときに充電を開始すると、赤 LED が点滅したり、消灯したり、一瞬点灯したりすることがありますが、異常ではありません。そのまま充電を継続してください。しばらくすると、赤 LED が点灯します。
- 注： CU-221、CU-321、CU-421/421A の電源をホストコンピュータまたはバスパワー型ハブの USB ポートから供給して充電している状態から、AC アダプタを使用した充電に切り換えるには、USB ケーブルを外してから AC アダプタを接続するか、または AC アダプタを接続してから BHT を CU-321 から一度外してセットしなおしてください。
- なお、この操作は通信が行なわれていないことを確認の上、行なってください。
- 注： 充電する場合は、専用の AC アダプタを使用することをお奨めします。

CU 伝送速度の設定

- RS-232C： 伝送速度を、BHT およびホストコンピュータと同じになるようにディップスイッチで設定してください。
- Ethernet： 伝送速度は 115,200bps（デフォルト）固定で使用してください。
（ディップスイッチの設定を変更しないでください。）
- USB： 伝送速度はホストコンピュータにより自動的に設定されます。
（ディップスイッチはありません。）

ディップスイッチは DC 入力コネクタの横にあります。

- (1) CU のディップスイッチ保護シートを取り外してください。
- (2) 使用する伝送速度にあわせて、ディップスイッチを図のように設定してください。



- (3) ディップスイッチ保護シートを取り付けてください。

注意 ディップスイッチを上記以外の位置に設定しないでください。
ディップスイッチ保護シートを取り外す際、CU 内部に異物が入らないように注意してください。

通信のしかた

- (1) CU の POWER ランプが点灯していることを確認してください。
- (2) BHT を CU の上にセットしてください。
- (3) BHT のプログラムを起動してください。
- (4) BHT の表示にしたがって操作してください。

通信が始まると DATA ランプが点滅します。DATA ランプが消灯すれば通信は終了です。

注意 通信できない場合、天井からの強い照明光（特にインバータ蛍光灯）や太陽光などにより通信が妨げられていることがありますので、BHT と CU の光インタフェースポートにこれらの外乱光が入らないようにしてください。

注意 光通信を行なう近くでは、テレビなどのリモコン操作をしないでください。通信できないことがあります。

注意 外乱光などにより通信ラインにノイズが発生し、通信できないことがあります。通信に失敗した時を想定して、再度データを送信できるプログラムにしてください。

USB インタフェース使用上の注意

(CU-221, CU-321, CU-421, CU-421A の場合)

・ USB ドライバソフトについての最新情報は当社ホームページをご参照下さい。
(<http://www.denso-wave.com/>)

・ Windows Vista では Active USB-COM ポートドライバをご利用ください。(USB-COM ポートドライバでは動作しません。)

CU-311 の状態表示

CU-311 の LED インジケータ（「POWER」と「DATA」）の点灯状態は、下記ようになります。

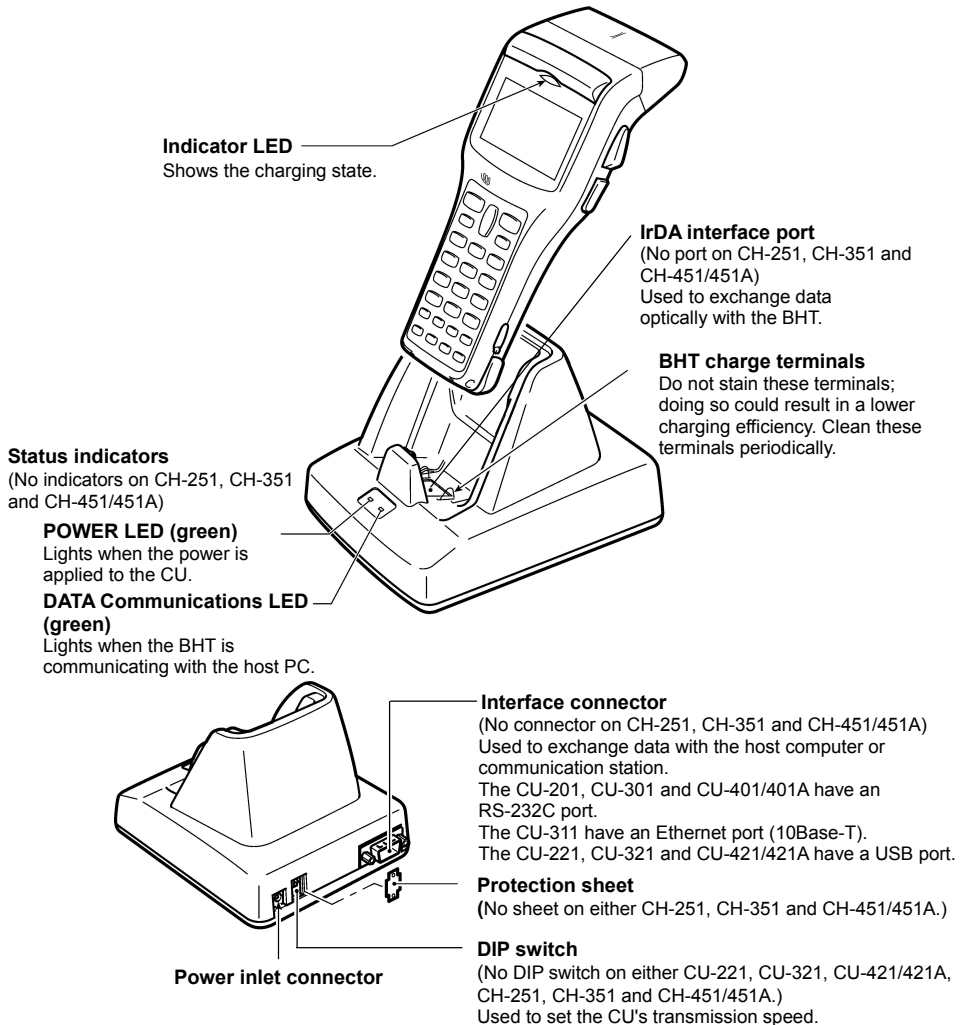
POWER	DATA	状態
消灯	消灯	電源オフ
点灯	消灯	電源オン
点灯	点灯	通信中
点滅 (1s 間隔)	点灯	CUシステムプログラム変更中
点滅 (1s 間隔)	点滅 (100ms 間隔)	CUシステムプログラム変更エラー&リトライ待ち
点滅 (1s 間隔)	点滅 (1s 間隔)	システムプログラムに異常がありました。 ■ 処置 お買い求めになった販売店にご連絡ください。
点滅 (50ms 間隔)	点滅 (50ms 間隔)	システムプログラムに異常が発生しました。 ■ 処置 電源を入れ直してください。 このエラーが繰り返し発生する場合は、お買い求めになった販売店にご連絡ください。

■ CU is a battery charger with communication function and represents the CU-201, CU-221, CU-301, CU-311, CU-321, CU-401, CU-421, CU-401A and CU-421A.

■ CH is a battery charger and represents the CH-251, CH-351, CH-451 and CH-451A.

Both of these units are referred to collectively as CU/CH in this manual, and unless otherwise indicated, this represents the CU-201, CU-221, CU-301, CU-311, CU-321, CU-401, CU-421, CU-401A, CU-421A, CH-251, CH-351, CH-451 and CH-451A.

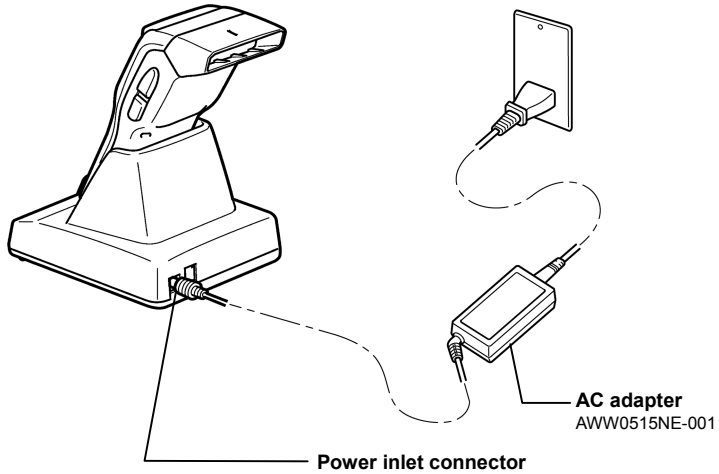
Components and Functions



Note: The above diagram is that of the CU-301.

Connecting to the power supply

- (1) Connect the output plug of the AC adapter into the power inlet connector of the CU/CH.
- (2) Connect the AC adapter to a wall socket.



Note: The above diagram is that of the CH-351.

Plug the AC adapter into this connector.

Without using the AC adapter, the CU-221, CU-321 and CU-421/421A can work if the power (5V, 500 mA) is supplied via the USB.

Charging the Battery Cartridge

If "Charge the Battery!" appears on the LCD, charge the battery cartridge as soon as possible.



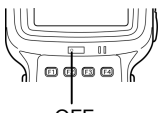

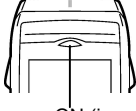


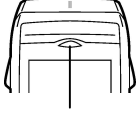
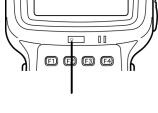

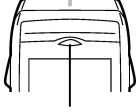
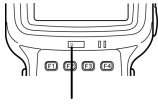
■ Charge the battery cartridge being loaded in the BHT.

(1) Make sure that the POWER LED of the CU is lit. (No LED 's on CH-251, CH-351 and CH-451/451A)

(2) Place the BHT loaded with a battery cartridge onto the CU/CH.

The BHT turns on the indicator LED in red and starts charging. Upon completion of charging, the indicator LED turns green.

(3) Take the BHT off the CU/CH.

Operator's Action	CU/CH Status	Indicator LED on the BHT		
		BHT-200	BHT-300	BHT-400
Place the BHT on the CU/CH. When the CU/CH is supplied with power <u>via the AC adapter</u> After approx. 3 hours (CU-200,300,400) After approx. 6 hours (CU-400A) <u>via the USB interface</u> After approx. 9 hours (CU-221,CU-321,CU-421) After approx. 18 hours (CU-421A)	On standby	 OFF	 OFF	 OFF
	Normal charging	 ON (in red)	 ON (in red)	 ON (in red)
	Completion of charging	 ON (in green)	 ON (in green)	 ON (in green)
	On standby	 OFF	 OFF	 OFF
Remove the BHT.				

NOTE: The charge time is a guideline when the temperature is 25 °C.

NOTE: Newly purchased or rarely used rechargeable battery cartridges may have a longer charge time.

NOTE: The rechargeable battery cartridge and battery charging unit may become hot while charging, however, this does not mean that they are broken.

NOTE: If power to the CU-221, CU-321 and CU-421/421A are being supplied via the USB port from the USB host (PC) or bus-powered USB hub and the host PC enters the suspended mode, then the CU-221, CU-321 and CU-421/421A can no longer charge the battery cartridge. To continue charging, use the dedicated AC adapter.

NOTE: When the CU-221, CU-321 and CU-421/421A is connected to such a USB host (PC) or USB hub that cannot feed 5V, 500 mA power, the BHT's indicator LED may not light in green but flash in red even after the charge period specified on the previous page has elapsed. If it happens, use the dedicated AC adapter and charge it again.

NOTE: When the CU-221, CU-321 and CU-421/421A start to recharge a completely discharged battery cartridge, the following may occur if power to the CU-221, CU-321 and CU-421/421A are supplied via the USB interface from the USB host (PC) or bus-powered USB hub:

The BHT's indicator LED (red) may flash, go off or come on momentarily. However, this is not indicative of malfunctioning. Continue to charge the battery cartridge and the indicator LED will light in red as usual.

NOTE: To switch the power supply to the CU-221, CU-321 and CU-421/421A from the USB host (PC) or bus-powered USB hub to an AC adapter while the CU-221, CU-321 and CU-421/421A are recharging the battery cartridge, either (1) disconnect the USB cable and connect the AC adapter, or (2) connect the AC adapter, remove the BHT from the CU-221, CU-321 and CU-421/421A and then return it to the CU-221, CU-321 and CU-421/421A. Before doing this, make sure that there is no communications activity with the BHT.

NOTE: It is recommended that the dedicated AC adapter be used when you charge the battery cartridge.

Setting the Transmission Speed of the CU

RS-232C: Set the transmission speed to the same value as that of the BHT and host PC, by using the DIP switch.

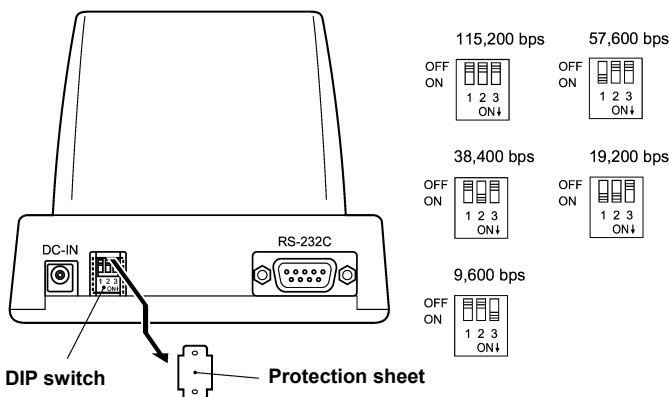
Ethernet : Use this CU with the transmission speed fixed to 115,200 bps (default).

(Do not disturb the DIP switch.)

USB : The transmission speed is automatically determined by the host PC. (The CU-221, CU-321 and CU-421/421A have no DIP switch.)

The DIP switch is located next to the power inlet connector.

- (1) Remove the protection sheet from the CU.
- (2) Set the selectors of the DIP switch as shown below.



- (3) Reinstall the protection sheet.

NOTE

Do not set the DIP switch to any configurations other than one of the five shown above.

When removing the protection sheet, take care not to let any foreign materials get into the CU.

Starting Communications

- (1) Make sure that the POWER LED on the CU is lit.
- (2) Place the BHT on the CU.
- (3) Start a program on the BHT.
- (4) Operate the BHT according to the instructions shown on the LCD.

Upon start of communications, the DATA LED will start flashing. After completion of communications, the DATA LED will go off.

NOTE Shield the IrDA interface ports of the BHT and CU from direct sunlight, intense overhead lighting (inverter-driven fluorescent lighting, in particular), and other potential sources of infrared radiation. Sources to watch out for include remote control units for television sets and the like.

NOTE The BHT-CU communications link may not operate properly due to noises caused by interference light. Assume that there will be such failures requiring robust retry capabilities in the software.

Notes for Using the USB Interface

(For CU-221,CU-321,CU-421,CU-421A)

- Refer to our website URL below for the latest information on USB driver software.
(<http://www.denso-wave.com/>)
- Use the Active USB-COM port driver with Windows Vista. (The CU will not run with the USB-COM port driver.)

Displaying the CU-311 Status

The illumination status for the CU-311 LED indicators (POWER and DATA) can be checked in the following table.

POWER LED	DATA LED	Machine status
OFF	OFF	Power off
ON	OFF	Power on
ON	ON	Communicating with the host
Flashing slowly ^{*1}	ON	Updating the CU system program
Flashing slowly	Flashing ^{*2}	Waiting for retry after occurrence of a CU system program updating error
Flashing slowly	Flashing slowly	System program failure Solution: Contact your nearest dealer.
Flashing quickly ^{*3}	Flashing quickly	System program error Solution: Restart the CU. If this error occurs frequently, contact your nearest dealer.

^{*1}At one-second intervals

^{*2}At 100-ms intervals

^{*3}At 50-ms intervals

Handling Notes

When disposing of battery cartridges, conform to your local regulations and codes.

Battery Cartridge Recycling Request

- This product uses a lithium-ion battery that contains scarce, recyclable resources. We kindly ask for your cooperation in recycling to ensure reuse of these resources.



The crossed-out wheeled bin is applicable for EU member status only.

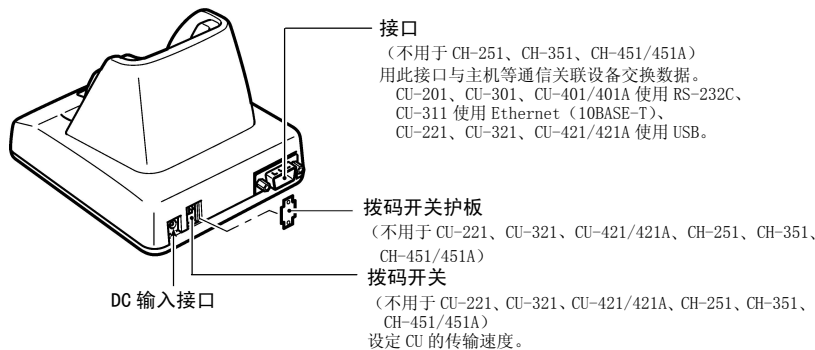
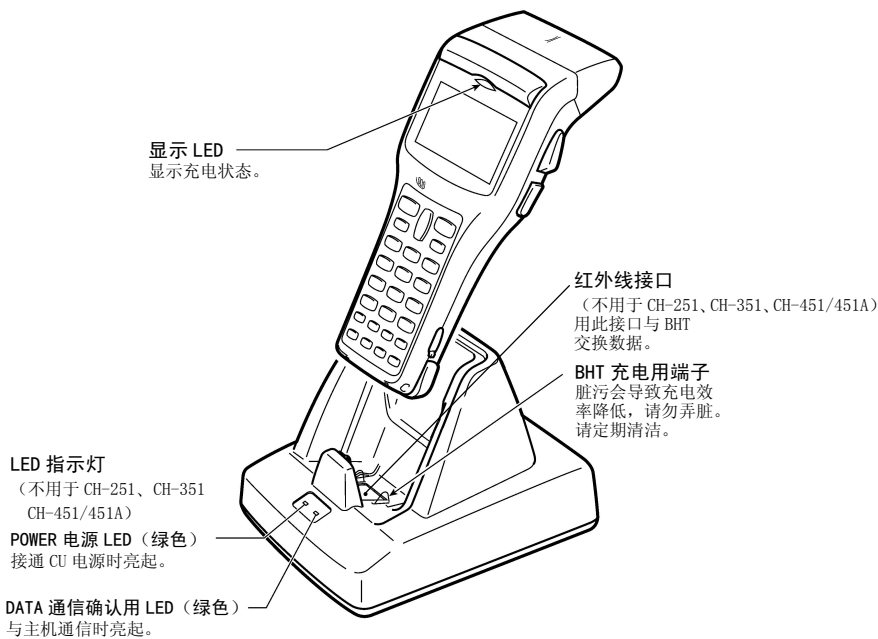
- Used battery cartridges must not be disposed of as combustibles.
- Contact your nearest rechargeable battery recycling centre or local sales office for information on disposal procedures.
- When disposing of used battery cartridges at your nearest recycle centre, cover the terminals with vinyl tape to insulate and protect from overheating or fire due to a short-circuit.
- Never disassemble battery cartridges.

■ CU 表示具有通信功能的充电器 CU-201、CU-221、CU-301、CU-311、CU-321、CU-401、CU-421、CU-401A 以及 CU-421A。

■ CH 表示充电器 CH-251、CH-351、CH-451 以及 CH-451A。

以下所述主机只要没有特别说明就表示 CU-201、CU-221、CU-301、CU-311、CU-321、CU-401、CU-421、CU-401A、CU-421A、CH-251、CH-351、CH-451 以及 CH-451A。

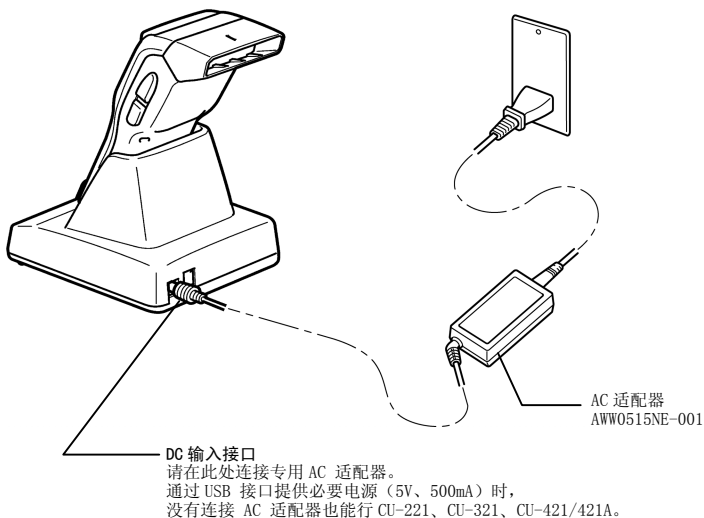
各部位名称及功能



注) 图为CU-301

电源的接通方法

- (1) 将 AC 适配器的输出插头连接到主机的电源插座上。
- (2) 将 AC 适配器连接到商用交流电源上。



注）图为CH-351

充电方法


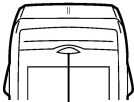
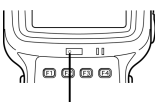

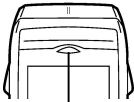
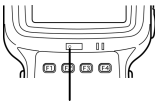

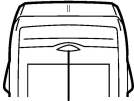
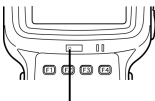

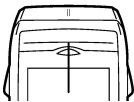
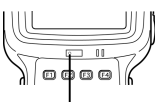
在使用 BHT 过程中，如果 LCD 画面显示信息“请给电池充电”，则请尽快充电。

■ 安装 BHT 后充电。

- (1) 确认 CU 的 POWER 指示灯亮起。
(CH-251、CH-351、CH-451/451A 无 POWER 指示灯。)

- (2) 请将 BHT 安装在主机上。
如果 BHT 的显示 LED 红色亮起，则充电开始。如果显示 LED 绿色亮起，则充电完成。

- (3) 请将 BHT 从主机上拆下。

操 作	主机状态	BHT 的显示 LED		
		BHT-200	BHT-300	BHT-400
请 将 BHT 安 装 在 主 机 上 。 ↓ <u>使用 AC 适配器时</u> 约 3 小时后 (CU-200, 300, 400) 约 6 小时后 (CU-400A) <u>用 USB 接口供电时</u> 约 9 小时后 (CU-221, CU-321, CU-421) 约 18 小时后 (CU-421A) ↓	待机中	 熄灭	 熄灭	 熄灭
	↓			
	普通充电	 亮起 (红色)	 亮起 (红色)	 亮起 (红色)
	↓			
	充电完成	 亮起 (绿色)	 亮起 (绿色)	 亮起 (绿色)
取出 BHT	↓			
	待机中	 熄灭	 熄灭	 熄灭

注： 以 25℃时的充电时间为标准。

注： 刚购买或长时间未使用的充电电池盒，充电时间可能会延长。

注： 充电过程中充电电池盒和充电器可能会变热，此时不是故障。

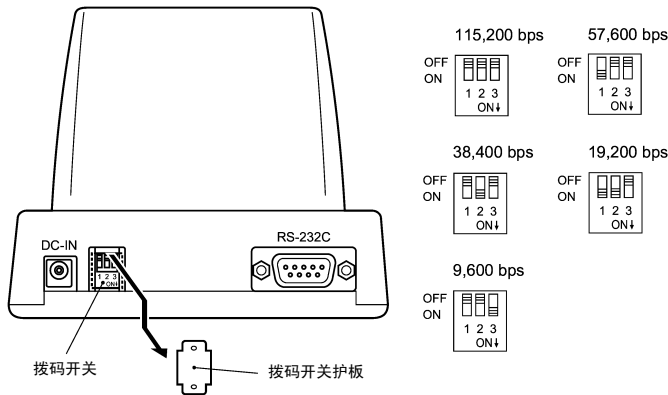
- 注： 如果 CU-221、CU-321、CU-421/421A 由主机或总线电源型集线器的 USB 接口供电，则在主机暂停或停止时无法充电。
此时请使用专用 AC 适配器继续充电。
- 注： 如果与不能供给 5V、500mA 的 USB 接口连接时，即使超出上页所述的充电时间，BHT 的绿色 LED 也不亮起，而是红色 LED 闪烁。此时请使用专用 AC 适配器再次充电。
- 注： 如果 CU-221、CU-321、CU-421/421A 由主机或总线电源型集线器的 USB 接口供电，则充电电池盒电量耗尽后开始充电时，红色 LED 可能闪烁、熄灭或瞬间亮起，此时不是故障。请继续充电。不久红色 LED 将亮起。
- 注： 如果 CU-221、CU-321、CU-421/421A 由主机或总线电源型集线器的 USB 接口供电以进行充电，转换为用 AC 适配器充电时，请将 USB 电缆断开后再连接 AC 适配器，或连接 AC 适配器后将 BHT 从 CU-221、CU-321、CU-421/421A 上拆下后重装。
- 并且，确认未进行通信后再执行此操作。
- 注： 充电时，建议使用专用 AC 适配器。

CU 传输速度的设定

- RS-232C : 为使 BHT 与主机一致，用拨码开关设定传输速度。
- Ethernet: 请使用固定的传输速度 115,200bps（默认值）。
（请勿更改拨码开关的设定。）
- USB : 传输速度根据主机自动设定。
（无拨码开关。）

拨码开关位于DC输入接口旁边。

- (1) 拆下 CU 拨码开关的护板。
- (2) 为了与使用的传输速度一致，如下图所示设定拨码开关。



- (3) 请安装拨码开关的护板。

—— 请勿在上述以外的位置安装拨码开关。

注意

—— 拆下拨码开关的护板时，请勿使异物进入 CU 内部。

通信方法

- (1) 确认 CU 的 POWER 指示灯亮起。
- (2) 请将 BHT 安装在 CU 上。
- (3) 启动 BHT 程序。
- (4) 请按照 BHT 的显示进行操作。

通信开始后，DATA 指示灯闪烁。DATA 指示灯熄灭后，通信结束。

注意 可能会因天花板的强照明光（特别是变频器荧光灯）、太阳光等导致无法通信，因此请注意不要让这些妨碍通信的光线照射 BHT 和 CU 的光接口。

注意 进行红外线通信时，请勿在附近操控电视机等的遥控器。有时会导致无法通信。

注意 由于妨碍通信的光线有可能导致通信线路受到干扰或不能通信。如果通信失败，则再次执行能传输数据的程序。

USB 接口使用注意事项

（CU-221, CU-321, CU-421, CU-421A）

- 关于 USB 驱动器软件的最新消息，请参考本公司主页。
（<http://www.denso-wave.com/>）
- 如果是 Windows Vista 系统，则请使用 Active USB-COM 接口驱动器。（USB-COM 接口驱动器不能运行。）
- 使用 USB-COM 接口驱动器时，请参考下列信息。

CU-311 的状态显示

CU-311 LED 指示灯（「POWER」和「DATA」）的亮起状态，如下所示。

POWER	DATA	状态
熄灭	熄灭	电源OFF
亮起	熄灭	电源ON
亮起	亮起	通信中
闪烁 （1s 间隔）	亮起	CU系统程序更改中
闪烁 （1s 间隔）	闪烁 （100ms 间隔）	CU系统程序更改错误& 重试等待
闪烁 （1s 间隔）	闪烁 （1s 间隔）	系统程序出现异常。 ■ 处理方法 请与经销商联系。
闪烁 （50ms 间隔）	闪烁 （50ms 间隔）	系统程序出现异常。 ■ 处理方法 重新接通电源。如果此错误反复发生，请与经销商联系。

电子信息产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴 联苯 (PBB)	多溴二 苯醚 (PBDE)
实装电路板	×	○	○	○	○	○
AC适配器	×	○	○	○	○	○
<p>○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。</p> <p>×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。</p> <p>使用欧盟RoHS指令的免除条款中指定的有毒有害物质。</p>						



该标志适用于在中华人民共和国境内销售的电子信息产品，标志中央的数字表示环保使用期限的年数。

- このマニュアルの著作権は、株式会社デンソーウェーブにあります。
本書の一部または全部を無断で複製・転載することはお断りします。その他、本書に掲載されている会社や製品は、一般に各社の商標または登録商標です。
- 本書の内容に関しては、仕様改良などにより予告無しに変更することがあります。
- 弊社では、お客様の生命、身体や財産に被害をおよぼすことなく安全に使っていただくために、細心の注意を払っております。当製品をご使用になる際には、本操作ガイドにしたがってください。
- 落下・衝撃によると弊社が判断した不具合に対しては、保証期間内であっても有償修理となります。
- 弊社では、弊社製品が他の特許などを侵害しない為の適切な処置をとっていますが、以下の(1)～(3)のいずれかを原因として生じた特許などの侵害については、責任を負いかねますのでご了承ください。
 - (1) 弊社以外から供給された部品、製品、装置、データ処理システムあるいはソフトウェアと組み合わせられて使用された場合
 - (2) 弊社製品が意図されていない方法で使用された場合
 - (3) 弊社以外によってなされた弊社製品の改変
- All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the publisher. All products and company names mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective holders.
- DENSO WAVE INCORPORATED does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.
- If it is judged by DENSO WAVE INCORPORATED that malfunction of the product is due to the product having been dropped or subjected to impact, repairs will be made at a reasonable charge even within the warranty period.
- Intellectual Property Precaution
DENSO WAVE INCORPORATED ("DENSO WAVE") takes reasonable precautions to ensure its products do not infringe upon any patent or other intellectual property rights of other(s), but DENSO WAVE cannot be responsible for any patent or other intellectual property right infringement(s) or violation(s) which arise from (i) the use of DENSO WAVE's product(s) in connection or in combination with other component(s), product(s), data processing system(s) or equipment or software not supplied from DENSO WAVE; (ii) the use of DENSO WAVE's products in a manner for which the same were not intended nor designed; or (iii) any modification of DENSO WAVE's products by other(s) than DENSO WAVE.
- 本手册的著作权归株式会社DENSO WAVE所有。
未经同意禁止擅自复制、转载本手册的部分或全部内容。本手册中出现的公司、产品名称分别是各公司的商标或注册商标。
- 关于本书内容，将来因产品的改良发生变更时，恕不事先通知。
- 本公司为保证安全使用本产品，不给您的生命、身体及财产造成损害，作了细心谨慎的考量，使用本产品时请遵守本操作指南。
- 因掉落、撞击而造成的损害，经本公司认定情况后，在保修期内是有偿维修。
- 为了不侵犯其他专利，本公司对本公司的产品采取了适当的措施，但对于因以下(1)～(3)中任意一项引起的专利侵犯事件，本公司概不负责，敬请谅解。
 - (1) 使用非本公司供给的部件、产品、设备、数据处理系统或软件组装起来使用时
 - (2) 用本公司产品的设计目的以外的方法使用时
 - (3) 非本公司进行的对本公司产品的改装

株式会社 デンソーウェーブ DENSO WAVE INCORPORATED

〒105-0001 東京都港区虎ノ門4丁目2番12号
虎ノ門4丁目MTビル2号館

4-2-12, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japan 105-0001
邮编105-0001 日本国東京都港区虎ノ門4-2-12
虎ノ門4丁目MT 大厦2号馆

<http://www.denso-wave.com/>

496487-6160

この印刷物は、再生紙を使用しています。

This manual uses recycled paper.

本说明书使用再生紙印刷。